



september/oktober 2008
26e jaargang, nr. 6

Nieuwsbrief

Noticiero Aruba

KABINET VAN DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA
R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00

Aruba en Nederland bereiken akkoord opbrengst Plant hotel

De Arubaanse regering heeft een akkoord bereikt met de Nederlandse regering over de verdeling van de opbrengst van de verkoop van het Plant hotel. Aruba ontvangt een bedrag van € 108,8 miljoen euro. Het genoemde bedrag is samengesteld uit € 87,5 miljoen van de opbrengst van de deelneming in het Planthotel. Daarnaast ontvangt Aruba van de Nederlandse regering in het kader van gereserveerde schuldsaneringsmiddelen voor 2008 en 2009 een extra bedrag van 21,3 miljoen euro, ook indien Aruba in deze jaren geen begrotingsevenwicht heeft bereikt. Het akkoord is in Oranjestad ondertekend door de Arubaanse premier Nelson Oduber en de staatssecretaris van Koninkrijksrelaties Ank Bijleveld-Schouten.



Er is overeengekomen door beide partijen dat dit bedrag door Aruba uitsluitend zal worden aangewend voor investeringen en schuldsanering. Het geld zal bij de Centrale bank op een speciale rekening worden gestort.

In 1992 heeft de Nederlandse regering – in het kader van ontwikkelingshulp aan Aruba – een bedrag van 75 miljoen Amerikaanse dollars ter beschikking gesteld om de afbouw van het Marriott hotel mogelijk te maken. Voor die gelegenheid is het bedrijf OPM opgericht om dit proces te begeleiden. Er is ook overeengekomen dat op het moment dat het project afgerond is en er een tekort is, dat Aruba hiervoor verantwoordelijk zal zijn.

In eerste instantie zou Aruba met 40 procent participeren in OPM en Nederland voor 60 procent. Er is toen afgesproken dat Aruba via de Aruba Investment Bank haar aandeel in OPM zou storten. Tot 2001 was hiervan geen sprake. Ondertussen is het OPM tot de conclusie gekomen dat het doel waarvoor het destijds werd opgericht, niet meer van toepassing is en werd gestart met het proces om het OPM op te heffen. Plant hotel als eigenaar van het hotelgebouw werd overgedragen aan de Nederlandse Participatiemaatschappij Nederlandse Antillen (NPMNA), welke op zijn beurt ook van mening was dat er een koper voor het hotelgebouw gezocht moest worden. In het kader hiervan werd na 2003 diverse malen tussen de Nederlandse en Arubaanse regering gesprekken gevoerd over een overeenkomst tot de verdeling van de opbrengst bij verkoop, maar van Nederlandse zijde belandde het dossier in de koelkast.

In 2003 bestond de verwachting dat het hotel verkocht zou worden voor een bedrag van 120 miljoen dollar. Na amper drie jaar is het hotel daadwerkelijk verkocht voor 233 miljoen dollar, bijna het dubbele van de geschatte opbrengst.
De waardestijging is dankzij het macro economisch beleid van de Arubaanse regering vanaf 2002 waarop het accent lag op structurele promotie van Aruba in het buitenland en veel nadruk op de ontwikkeling van de toeristische infrastructuur. Dit in samenwerking met het befaamde hotelketen Marriott, heeft ervoor gezorgd dat het hotel winstgevend draaide. Dit project bracht een hogere rendement op voor internationale investeerders. Voor Aruba was dit een bevestiging dat deze winst alleen behaald kon worden door goed beleid van de Arubaanse regering en dat daarom die winst op de verkoop Aruba toekomt. Dit beleid was mogelijk, ondanks dat Aruba niet lang geleden daarvoor tot afspraken moest komen met de Italiaanse investeringsmaatschappij SACE voor de betaling van 110 miljoen dollar voor garanties die in de beginjaren na de Status Aparte door Aruba werden gegeven aan hotelprojecten. De Arubaanse regering van premier Oduber heeft tijdens heronderhandelingen met SACE het oorspronkelijke bedrag weten te verminderen met meer dan 100 miljoen dollar.

Na de verkoop van het Plant hotel heeft Aruba altijd volstaan dat de winst hierop zal moeten vloeien naar de Arubaanse schatkist. Nederland was bereid in eerste instantie een bedrag van 72,5 miljoen euro aan Aruba te geven. Onderhandelingen tussen beide landen werden gevoerd, maar er bestond grote meningsverschil tussen Nederland en Aruba over hoe de verdeling van de winst geregeld moest worden. Een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van beide landen kon ook niet tot een unaniem besluit over de verdeling komen. Ondanks dit resultaat gingen de onderhandelingen tussen Nederland en Aruba door en heeft nu geleid tot een overeenkomst die door Aruba en Nederland is ondertekend. ■



Riu krijgt prijs voor beste personeel en service

Het Riu Palace-hotel heeft van de Amerikaanse touroperator Apple Vacations recent onder meer een Crystal Apple Award gekregen voor 'Beste personeel en service van de Cariben'.

De Crystal Apple Award en Golden Apple Awards zijn een erkenning voor hoteliers die uitzonderlijke waarderingscijfers ontvangen hebben. Het waarderingscijfer is gebaseerd op 300.000 vragenlijsten over tevredenheid, ingevuld door Apple-vakantiegangers aan het einde van hun vakantie. De door Apple Vacations hoogst gewaardeerde hotels worden vereerd met een Golden Apple Award. Punten die beoordeeld zijn, betreffen personeel en dienstverlening in het algemeen, kwaliteit van voedsel, voorzieningen, publieke ruimtes, strand en amusement. Alle Golden Apple-hotels bieden een uitzonderlijk niveau van kwaliteit, dienstverlening en prijs-kwaliteitverhouding. Het Riu Palace Aruba was een van de negen Riu-resorts die een Golden Apple ontvingen. De Crystal Apple Award eert het "Beste van het Beste" in zes duidelijke categorieën, waaronder 'Beste personeel en service'.

Luis Riu, voorzitter van de Raad van Bestuur van Riu Hotels & Resorts, nam de onderscheiding namens Riu Aruba in ontvangst. Riu Palace Aruba heeft 450 gastenkamers, vijf restaurants, vier bars en twee congreszalen. Bovendien kunnen gasten van het all-in resort genieten van twee zwembaden, een fitnesscentrum en, tegen bijbetaling, van een spa met complete service.

Riu Hotels & Resorts is een hotelketen die gezamenlijk wordt geleid door touroperator TUI en de Spaanse Riu familie. De keten heeft ongeveer 45.000 bedden in 110 hotels in 18 landen. Het bedrijf heeft 18.000 personeelsleden en bedient 2,1 miljoen klanten per jaar.

ABC Roadshow succesvol verlopen

Op diverse plaatsen in Nederland hebben van 6 tot 8 oktober de ABC Roadshows plaatsgevonden. Deze wordt jaarlijks door OAD / Hotelplan georganiseerd, samen met de verkeersbureaus van de eilanden Aruba, Bonaire en Curaçao. Rond de 250 reisagenten zijn tijdens deze roadshow geïnformeerd over het laatste nieuws van de drie vakantie-eilanden. Zij maakten bovendien elke avond kans op prachtige prijzen, waaronder een reis naar Aruba.

De Roadshow bestond uit drie sessies gericht op de eilanden. Tijdens deze sessies vertelden vertegenwoordigers van de eilanden meer over de drie vakantiebestemmingen. Behalve deze informatieve sessies was er een marktplaats, waar de reisagenten meer vragen konden stellen aan verschillende hoteliers. Aruba was ruim vertegenwoordigd met afgevaardigden van Arubaanse hotels: Amsterdam Manor Beach Resort, Bucuti Beach Resort, Divi Tamarijn & DIVI Aruba Beach Resort Mega All-Inclusive & DIVI Village Golf Beach resort, Holliday Inn Sunspree Resort Talk of the Town Tierra del Sol Golf Resort & Country Club, Manchebo Beach Resort & Spa, Radisson Aruba, Renaissance Aruba Resort & Casino, The Palm tours (Incoming Operator), The Mill Resort en Westin Aruba Resort. De avond had een feestelijke Caribische sfeer dankzij de band Rayo die Aruba altijd vergezeld bij dergelijke evenementen.

Aruba Tourism Authority (ATA) is bijzonder enthousiast over de drukbezochte avonden. De reisagenten verlieten eveneens tevreden de roadshows. Zij hadden genoten van het Caraibisch buffet en alle mogelijkheid gehad om zowel met elkaar als de vertegenwoordigers van de eilanden in gesprek te gaan.



Nieuwsbrief
Noticiero Aruba

Uitgave
Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

Redactie
Sidney Kock
Leonie Nicolaas

Foto's
Nico van der Ven en anderen

Redactie-adres
R.J. Schimmelpenninckllaan 1
2517 JN Den Haag
tel.: (070) 356 62 00
fax: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonnementenadministratie
Leonie Nicolaas
tel.: (070) 356 62 18

Kantooruren
maandag t/m vrijdag
van 08.30 tot 17.00 uur

Advertenties
informatie en opgave
tel.: (070) 356 62 36

Productie
GBS prepress, Rijswijk

JetBlue Airways breidt aantal vluchten naar Aruba uit

De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij JetBlue Airways vliegt komende winter vaker tussen Aruba en Boston.

De vliegfrequentie naar Boston wordt vanaf januari opgevoerd van drie naar vier vluchten per week. Van half februari tot en met april wordt zelfs zeven keer per week naar de Oost-Amerikaanse stad gevlogen. Ook naar New York JFK voert JetBlue het aantal vluchten op. Nu al vliegt JetBlue twee keer per dag rechtstreeks naar de 'Big Apple'. Op zaterdag komt daar een derde vlucht bij. Met de extra vluchten naar zowel Boston als New York speelt JetBlue in op de terugval van de chartermarkt in de afgelopen jaren. De chartervluchten zijn geleidelijk vervangen door lijndienstvluchten. Komende winter groeit de capaciteit naar Boston met 41,6 procent ten opzichte van vorig jaar. Naar JFK is sprake van een afname met 10,4 procent.

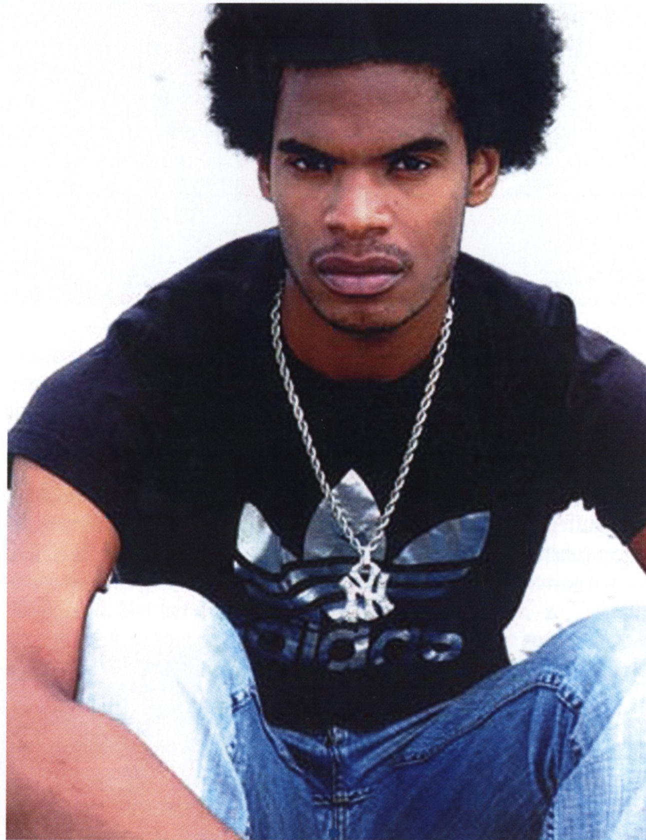
Juvani Richardson:

'De rol van Tyrone is min of meer mijn kant komen aanwaaien'

Juvani Richardson is bij menigeen bekend vanwege zijn rol als Tyrone in de musical Fame. De jonge Arubaan is daarnaast model en werkt nu aan een solocarrière als popartiest. Hij heeft ondertussen de opleiding Jazz & Musical Dance afgerond aan de Theaterschool in Amsterdam. 'Een hoofdrol in een musical zat niet echt in mijn planning. Ik ben er min of meer in gerold. Inmiddels ben ik met die rol gestopt, omdat ik andere dingen wil doen. Ik werk hard aan mijn solo debuut als popartiest. Dat is mijn 'main target' waar ik me nu op concentreer.'

De Arubaanse gemeenschap in Nederland woont verspreid over het hele land. Daarnaast beoefenen zij ook uiteenlopende beroepen en leveren zij een wezenlijke bijdrage aan de Nederlandse samenleving.
Tijd om leden van de Arubaanse gemeenschap in de spotlight te zetten.

Noticiero zoekt deze Arubanen op en laat u aan de hand van een interview kennis maken met één van hen.
Een portret van een landgenoot in Nederland.



Juvani Richardson (24) is geboren en getogen in Aruba. Al op zijn achttiende deed hij modellenwerk voor Knock Out modellenbureau van Ronchi de Cuba. In 2001 werd hij gekozen tot Mr. World Aruba en zou meedoen aan de Mr. World International, maar die wedstrijd ging niet door vanwege politieke problemen in gastland Sri Lanka. 'In die tussentijd besloot ik naar Nederland te komen. Ik wist dat er hier een aantal goede modellenbureau was. Ik heb wat nieuwe foto's van mezelf ingestuurd, maar kreeg negatieve respons. Pas toen ik mijn haar liet groeien en het opnieuw probeerde, was het raak.'

Juvani kwam onder contract bij modellenbureau Name Models, dat meer gespecialiseerd was in mannelijk modellenwerk. Juvani: 'Eigenaar van Name Models Ger Roggeveen heeft mij "ontdekt" en stelde mij voor aan grote ontwerpers. Mijn eerste show die ik liep was voor Tommy Hillfiger. Ik heb daarnaast shows gelopen in Duitsland, België, Italië en Engeland. Ik stond op de cover van Squeeze en deed foto shoots voor V&D en Wehkamp. Dat waren echt de meer commerciële dingen die ik deed.' Volgens Juvani heeft het buitenland het voordeel dat de markt groter is en dat het werk goed betaald. Maar aan de andere kant is het zwaarder, vanwege het vele reizen. Ondertussen zit Juvani bij Max Models dat commerciëler van aard is, maar hem meer mogelijkheden biedt.

Nadat Juvani een jaar in Nederland zat begon hij met de opleiding Jazz & Musical Dance aan de Theaterschool van Amsterdam. Een logische stap, aangezien hij al op Aruba in de dansgroep Popcorn dancers zat. 'Via een aantal dansers, die ik kende heb ik mezelf opgegeven voor de Theaterschool. Maar om toegelaten te worden heb ik meegedaan aan een workshop van twee maanden van Eddi de Bie. Hij was tevens artistiek leider van de Jazz en Musical opleiding. Hij was zo onder de indruk van mijn dans, dat ik gelijk aan de opleiding kon beginnen. Vervolgens ben ik voorgesteld aan Ad van Dijk, die een bekende componist is van musicals. Bij hem wilde ik de musical kant van de opleiding volgen. Ik wilde leren zingen en performance tegelijk. Het was hard werken; ik ben hoe dan ook met een achterstand begonnen ten opzichte van de andere medestudenten.'

In zijn derde jaar op de opleiding deed Juvani als stage, auditie voor het ensemble van de musical Fame, die op dat moment door V&V Productions in productie was. Juvani kwam moeiteloos de auditieronde door en was verzekerd van een plek bij het ensemble. Maar toen kwam de kans om via het RTL4 programma 'De weg naar Fame' een hoofdrol te bemachtigen in deze musical. 'Ik deed samen met ongeveer tweeduizend mensen mee aan de voorselectie. Ik drong door tot de drie finalisten en kreeg de rol van Tyrone. Een rol waar ik veel van mezelf in zie. Het waren zware tijden. Van school viel ik meteen in de repetitieronde. In totaal hebben we zes weken gerepeteerd voor de première. Ik moest extra hard en veel trainen, aangezien ik van school meteen een hoofdrol in een musical kreeg. Mijn niveau moest behoorlijk bijgespijkerd worden. Maar al met al het was een fantastische kans om dit te doen. Natuurlijk was ik een beetje zenuwachtig voor de première, maar aan de andere kant, als ik me realiseerde dat ik dit alles kon doen, komend van een klein eiland, gaf dat mij weer kracht en zelfvertrouwen. Na afloop van de première konden we stoom afblazen bij de receptie en moesten we afwachten wat de recensies in de kranten de volgende dag over de productie zouden schrijven. Wij kregen goede recensies; ik kreeg goede commentaar op mijn performance en op de manier hoe ik de rol van Tyrone heb neergezet. Verder werd ik genoemd als veelbelovend talent.'

Hoewel de musical Fame nog steeds in de theaters loopt, is Juvani uit de cast gestapt. Zijn besluit om ermee te stoppen had te maken dat hij andere dingen wil gaan doen. Juvani: 'Ik ben bezig met mijn solo debuut als popartiest. Dit is echt mijn passie en hier ga ik voor. Ik blijf daarnaast modellenwerk doen en ik ben ook bezig met acteerwerk. Toevallig heb ik morgen een auditie voor een gastrol in de soapserie "Onderweg naar Morgen".

'Voor wat betreft musical denk ik dat ik wellicht later in die richting mijn weg ga zoeken. Ik ben nu nog jong. Het was ook niet mijn doel om in een musical te spelen; het kwam een beetje mijn kant aanwaaien. Er komt veel discipline om te hoek kijken en daarom moet ik voor mezelf beter worden om weer een dergelijke rol aan te nemen.' ➧

Turbo Rotonde Pos Chikito oficialmente habri

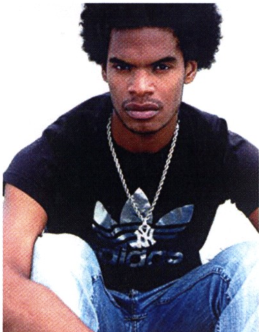
Recientemente a tuma lugar e apertura official di e turbo rotonde na Pos Chikito dor di Minister di Infrastructura drs. Marisol Lopez-Tromp. Tambe presente tabata ministernan, parlamentarionan, oficialnan di polis y functionarionan di DOW.



E rotonde di Pos Chikito tabata un inversion di 3.264.600 florin por medio di fondo di caretera. Ademas renobacion di caretera entre Drive Inn y rotonde Pos Chikito por medio di wegendienst di DOW a costa 400.000 florin. Despues di construccion di e turbo rotonde di Pos Chikito, Gobierno lo sigui cu trabao grandi di renobacion di un parti di e caretera principal na Savaneta. Renobacion di caretera na Savaneta aki lo costa mas cu 461.000 florin. Pues, en total e inversionnan aki pa renobacion y construccion di trabaonan di infrastructura pariba di brug lo suma 4.126.025 florin. Construccion di rotonde manera esun na Pos Chikito ta otro muestra di inversion den nos infrastructura. Inversionnan den nos infrastructura ta garantisa entre otro mihor accesibilidad di zonanan residencial, comercial y industrial y mayor comunicacion entre zonanan. Ademas caretera bon asfalta no ta causa iritacion cerca e chauffeur pasobra e auto ta core suave y habitantenan no tin molester di stof. Construccion di rotonde tin varios beneficio tanto pa Gobierno como pa chauffeurnan di auto. Pa Gobierno construccion di un rotonde ta relativamente mas economico. Pa e chauffeur di auto un rotonde a mustra di ta accelera e fluho di trafico dunando acceso mas facil y cu menos wardamento. Pues, un rotonde lo general ta mas eficiente den regula trafico di diferente direccion.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a bisa na e ocacion aki cu e ta convenci cu un bon estado di nos red di caretera ta esencial y vital pa desaroyo di nos economia y tambe pa mehora comunicacion entre zonanan elevando asina nos calidad di bida.

Vervolg interview Juvani



Voorlopig heeft Juvani geen plannen om naar Aruba terug te gaan. 'Ik geloof niet dat wat ik nu doe, ik dat ook op Aruba kan doen. Daarvoor is Aruba te klein. Zelfs Nederland vind ik te klein. Ik ben wel ontzettend dankbaar voor de kansen die ik hier heb gekregen. Ook de mensen hier die me hebben geholpen en die in mij geloofde, zoals Albert Verlinde van V&V Productions. Maar ik ambieer een internationale carrière in London of New York. Dat zou pas "the top of the line" zijn.'

Celebracion di Dia di Boneiro aki na Hulanda



Recientemente Ministro Plenipotenciario sr. Frido Croes a asisti na celebracion di Dia di Boneiro aki na Hulanda. Ta di tres biaha caba cu e evento aki ta wordo organisa pa Fundacion Labra y a tuma lugar na "Party Center Sunrise" na Den Haag. Tambe presente tabata sr. Robert Candelaria, director di Cas di Antia.

Den su discurso Ministro Plenipotenciario sr. Frido Croes a felicita e comunidad Boneriano na Hulanda cu nan dia nacional y a bisa di ta contento di mira cu e evento aki ta keda organisa y cu esaki ta bini for di e amor di e Boneriano pa su isla y su cultura. E mandatario a bisa den su discurso cu semper a existi un bon relacion entre e pueblonan di Aruba y Boneiro. Hopi Boneriano a bin Aruba pa traha y awe ta miembronan respeta di nos comunidad.

Boneiro mescos cu Aruba e ultimo añanan aki a conoce un desaroyo grandi principalmente den e sector turistico y pesey sr. Frido Croes a bisa di spera cu e crecemento aki por brinda e Boneriano aki na Hulanda cu ta desea di regresa su isla e oportunidad pa pone su experencia opteni na Hulanda na disposicion di Boneiro.

Finalmente Ministro Plenipotenciario di Aruba a felicita e Fundacion Labra cu e organisacion di Dia di Bonerio y desea nan tur clase di exito pa cu futuro celebracionnan di e dia nacional di Boneiro na Hulanda.

Presupuesto 2009 entrega na Parlamento

Ariba prome di september 2008 Ministro di Finanzas sr. Nilo Swaen a cuminsa cu entrega di presupuestonan pa aña 2009 na Parlamento di Aruba.

Esaki conforme ley a haci entrega na Presidente di Parlamento sra. Mervin Wyatt-Ras di e presupuestonan di Asuntonan General, Turismo y Transporte y di Raad van Advies.
E otro presupuestonan lo ser entrega durante di siman asina cu e trabaonan tecnico termina despues cu e respectivo presupuestonan a ser ricibi di Raad van Advies. Hunto cu e presupuestonan ta ser entrega tambe pa di dos aña consecutivo un resumen ehecutivo pa medio di un nota na Parlamento di Aruba.
E resumen aki tambe lo ser distribui na otro instancianan pa asina duna mas informacion y transparencia encuanto presupuesto di Aruba. E nota ta un resumen di e diferente leynan di Presupuesto presenta pa aña 2009. Den e nota aki lo presenta riba termino general e maneho financiero economico di Gobierno. Lo presenta e situacion economico, e prioridadnan estableci pa e diferente ministerionan y informacion y cifranan presupuestario. Tambe lo duna un vista di e entradanan di Gobierno, e gastonan y inversionnan, e necesidad financiero y desaroyo di debe di Pais Aruba. Por ultimo tambe e nota lo presenta un perspectiva di mas aña di Finanzas Publico di pais Aruba.

Na aña 2007 Gobierno di Aruba a institui un Comision Nacional riba Finanzas Publico (NCPF) y a publica e rapport di dicho comision. E rapport ta contene un analisis di e finanzas publico di Aruba y alavez ta presenta diferente recomendacion ariba diferente tereno. E recomendacionnan a ser adopta door di Gobierno di Aruba y ta forma e guia pa maneho riba finanzas publico y maneho di presupuesto. Door di a continua traha y pone atencion ariba mantencion di gasto y crecemento economico Gobierno a logra pa aña 2009 di continua den e direccion di un presupuesto balanza. Na e momento di entrega di presupuesto 2009 e deficit financiero pa aña 2009 ta resulta di ta 33 miyon florin, locual ta iguala 0,6% di nos GDP. Esaki ta un reduccion di 53% en comparacion cu e deficit financiero di aña 2007 cu tabata 70 miyon florin y 34% menos cu esun di 2008 cual ta proyecta na 50 miyon florin. Den e lunanan nos dilanti lo continua cu ehercicionnan pa purba yega mas cerca aun di un presupuesto balanza. E quota di debe ta proyecta pa aña 2009 na 41,4% di GDP, casi na e nivel recomenda pa NCPF esta 40%.
Cu esaki ta muestra cu e caminda escohi pa Gobierno di Aruba esta mantencion di crecemento economico, mantencion di gastonan bao di control y reduccion di e deficit financiero lo resulta den un reduccion di e quota di debe y reduccion di gastonan di interes ariba termino locual lo contribui na un Finanzas Publico saludabel y manehabel riba termino largo.
Ta lamenta si cu te ainda gobierno no a logra haña e placa di casi 150 miyon florin di e 1% di BBO cu Valero mester paga gobierno di Aruba, cual sumanan siguramente lo a yuda na reduci mas ainda e quota di debe di pais Aruba. Tambe na entrega di e presupuesto, e acuerdo ariba Plant hotel no tabata firma.

Presente na entrega di Presupuesto 2009 tabata Ministro di Finanzas, sr. Nilo Swaen, Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt-Ras, Secretario di Conseho di Ministro, mr. Peter Davidse y Griffier di Staten, sra. Jacqueline Bastien-Sherman.

Regering probeert extra fondsen te werven in Nederland

De Gevolmachtigde minister van Aruba in Nederland, Frido Croes, heeft in Amsterdam overleg gevoerd met vertegenwoordigers van de belangrijkste sociaal-culturele fondsen van Nederland. Met het overleg wilde Croes nagaan of er mogelijkheden zijn om de Arubaanse stichtingen Unoca en Cede Aruba financieel te ondersteunen. Verschillende Nederlandse organisaties toonden interesse, maar wilden meer informatie over de betreffende stichtingen.

Unoca en Cede Aruba worden vooral gesubsidieerd door Fondo Desaroyo Aruba (FDA). Nederland draagt na 2009 echter niet meer bij aan dit ontwikkelingsfonds. Het in 2006 door Nederland met Aruba afgesproken meerjarenprogramma 2006-2009 loopt dan af. Hiermee eindigt de in 1999 overeengekomen Arubadeal en wordt een groot deel van de programmatische samenwerking met Nederland beëindigd.
Het gevaar bestaat dat het werk van deze stichtingen, die dus voor een groot deel afhankelijk zijn van Nederlands geld, in gevaar komt.

Om na 2009 toch nog fondsen vanuit Nederland te krijgen ter ondersteuning van deze belangrijke stichtingen, heeft de minister het initiatief genomen om met verschillende partijen om de tafel te gaan zitten om te praten over mogelijke oplossingen. Tijdens het overleg heeft de minister gesproken over het maatschappelijke belang en de werkzaamheden van deze Arubaanse organisaties. Bovendien bracht de minster naar voren dat Arubaanse organisaties niet vaak bij Nederland aankloppen voor geld. Dit komt volgens Croes onder meer door de tijd die het kost voordat geld vanuit Nederland vrijkomt, maar ook doordat veel organisaties op ons eiland niet op de hoogte zijn van het feit dat ze subsidie uit Nederland kunnen krijgen. Croes geeft bovendien aan dat er in Nederland vaak de misvatting bestaat, dat Aruba niet om weet te gaan met fondsen die het vanuit Nederland ontvangt.
Organisaties zijn vanwege dit beeld minder snel geneigd om met geld over de brug te komen. Minister Croes laat echter weten dat de betreffende stichtingen al meer dan 25 jaar ervaring hebben, bovendien worden ze bestuurd door personen die goed weten hoe ze subsidiegeld het beste kunnen inzetten. Verder geeft Croes aan dat, gezien de grote hoeveelheid geld die vanuit Nederland richting de Nederlandse Antillen gaat, het mogelijk moet zijn dat een klein deel hiervan wordt gebruik om deze belangrijke organisaties te ondersteunen.

De vertegenwoordigers van de verschillende fondsen toonden zich begaan met de Arubaanse situatie. Vooral de sociale fondsen wilden meer uitleg over het werk van de twee stichtingen. De minister gaat kijken of het mogelijk is om medewerkers van deze stichtingen naar Nederland te halen om gedachten uit te wisselen en plannen te maken.

Een van de organisaties in het overleg, het Zorgfonds Nederland, bood meteen praktische hulp en stelde per direct vier rolstoelen en twintig rollators beschikbaar voor bejaarden op ons eiland. Het Zorgfonds richt zich onder meer op kansarme kinderen en ouderen binnen de samenleving.
Overigens is het niet zo dat na 2009 er helemaal geen hulp en geld vanuit Nederland meer komt. Nederland heeft, gelet op de nog beschikbare middelen en de noodzaak van maatregelen op het terrein van de rechtshandhaving, een bijzondere voorziening getroffen voor een nieuw programma rechtshandhaving. Hier binnen vallen tevens de verbetering van het Korps Politie Aruba en de vreemdelingenketen.

De vrijgevallen schuldsaneringsmiddelen over de periode 2003-2007 worden gebruikt voor de financiering van het National Security Plan Aruba 2008-2012. Nederland stelt hiervoor 61,2 miljoen florin ter beschikking. Het gaat hier om een langere looptijd van de samenwerking tussen Nederland. Aruba zal overigens ook volgend jaar nog 4 miljoen euro (10 miljoen florin) moeten bijdragen aan het solidariteitsfonds. Dit omdat de staatkundige vernieuwingen eind van dit jaar nog niet zullen zijn voltooid.



Gobernador a habri aña parlamentario nobo

Gobernador sr. Fredis Refunjol a habri e aña parlamentario 2008-2009 pa medio di su discurso den cua ela papia di e plannan di Gobierno pa e aña cu ta bin.

Gobernador Refunjol a cuminsa su discurso mencionando e desaroyo ariba structura estatal entre e islanan di Antia. Aruba, hunto cu e otro partnernan den Reino, lo percura pa tin continuidad specialmente riba tereno di husticia y un corte comun di husticia. Den e cuadro aki Gobierno di Aruba ta boga pa un areglo al respecto pa henter Reino.

Awor cu e islanan BES di Antia lo haya un status di organo publico special den constelacion Hulandes, un estudio extensivo a wordo efectua pa haya un impresion di e consecuencianan economico y huridico di un status ultraperiferico cu Union Europeo. For di esaki a resulta cu lo no tin mucho cambio pa e status di Aruba.

Loke gobierno ta haya sumamente importante ta pa Aruba por haci mas tanto uso posibel di e oportunidadnan cu e relacion asocia cu nos tin actualmente cu Union Europeo ta ofrece. Ademas, e cambionan den constelacion di Reino lo mester conduci na un areglo cu ta cuadra mihor cu situacion y desaroyo di Aruba.
No solamente constelacion den Reino ta un factor importante pa Aruba, pero tambe desaroyonan internacional, specialmente na Merca, e pais cu cual nos tin mayor lazo economico. Apesar di e problemanan aki, pero tambe di biahamento cu a bira mas caro y restriccionnan riba export di divisas na Venezuela, turismo ta sigui crece na Aruba. Den e cuadro aki por menciona cu a logra hisa actividad aereo. E compania di aviacion COPA, cu base na Panama lo cuminsa bula pa Aruba. Tambe por menciona charter for di Milan y Manchester y un aumento di vuelo di Delta Airlines for di Merca.

Upgrading y diversificacion di mercado di nos turismo ta keda un punto di atencion grandi, sigur cu realisacion di 900 camber adicional na 2009. Tambe embeyecimento di e infrastructura pa cu turismo ta esencial pa progreso di nos pais.

Ringweg

Ariba tereno di infrastructura Gobierno ta anuncia cu e proyecto di ringweg, cu en combinacion cu mudamento di waf ta di vital importancia, ta cerca di wordo realisa.
Lo inverti na 2009 un otro 30 miyon dollar den aereopuerto Reina Beatrix, cu e meta di realisa un aeropuerto sin peliger, representativo y atractivo.

Gobernador a haci mencion den su discurso di e Business Forum di Asociacion di Estadonan Caribense, cu a tuma lugar na Aruba. Otro actividadnan den e cuadro aki ta un Commodity Fair Chines na mei 2009, pa estrecha e lazonan comercial cu Aruba, Caribe y Latino America y un conferencia di e prestigioso Society of Incentive Travel Executives na final di 2009, caminda 450 ehecutivo di turismo di conferencia y seminar, for di rond mundo lo reuni na nos isla.
Ariba tereno di labor e maneho stricto di imigracion lo mester desemboca den un balance entre e interes pa inverti den Aruba y e scarsedad riba e tereno laboral.



Gobierno ta sigui busca cooperacion cu Hulanda pa mehora y fortifica funcionamento di e cadena di admision y expulsion di stranheronan. Mirando e limitacionnan riba mercado laboral, maneho di gobierno ta dirigi na trece un cambio progresivo di crecemento economico pa inversionnan capital intensivo.

Maneho di gobierno lo ta dirigi na alcanza un crecemento di 4 %. E aumento di prijs di productonan deriva di petroleo y e escasez di productonanan alimenticio riba mercado internacional, lo por dificulta e meta aki. Un otro factor cu mester tene cuenta cu ne, ta e desaroyonan economico na Merca, asina Gobernador a bisa. Gobernador Refunjol a bisa cu e proyecto NOS ARUBA 2025 cu a start pa yega na un Plan Nacional Integral Strategico lo finalisa den e prome seis lunanan di 2009. Despues lo implementa e resultado final den plannan di accion di cinco aña.

Plant Hotel

Gobierno su maneho riba finansas publico ta keda uno di consolidacion y un presupuesto balansa. Aunque e presupuesto pa 2009 ta mustra un deficit di 33 miyon florin cual ta 0,62% di nos GDP, tin algun factor pendiente ainda manera, e placa di Plant Hotel, e caso di Valero riba BBO y e suma exacto cu Aruba lo haya for di diez Fondo Europeo di Desaroyo.

Puntonan di salida ta keda e recomendacionnan di e Comision Nacional riba Finansas Publico, manera un aumento di gastonan general cu un maximo di 2%, gastonan di personal cu 3% y inversionnan na un total di 2% di nos GDP.

Pa 2009 e meta di Gobierno ta pa baha e quota di debe di 44% te na 41,4% y busca posibilidadnan pa refinancia e debenan existente segun mihor condicionnan.
Proyectonan cu tin di haber cu personal ta un sistema integral di funcionamento di aparato gubernamental y un restructuracion di areglo di sueldo. Pa esnan di e grupo di no-activo den e aparato gubernamental cu no kier wordo re-aloca, retiro involuntario lo wordo introduci mediante un areglo di wachtgeld. Pa 2009 lo sigui e paro general di personal, menos cierto vacaturanan den por ehempel enseñansa y husticia.

Mescos cu na 2008 e presupuesto ta contene un nota cu un resumen di prioridadnan y un proyeccion pa cinco aña. Lo traha e presupuesto pa mas aña a base di e Plan Nos Aruba 2025.

Tanto Fitch Ratings y Standerd &Poor's como IMF ta complimenta gobierno pa su esfuersonan di un maneho dirigi na finansas publico saludable. IMF a aplaudi introduccion di BBO, conhuntamente cu reduccion di impuestonan directo, pa asina yega na impuestonan indirecto cu ta mara na consumo.

Pa lo cual ta trata AZV, IMF ta sostene gobierno pa un solucion diligente pa e problemanan financiero di e organo aki. Tin indicacion cu tin demasiado consumo di e servicionan den sector medico. Otro punto di atencion ta un aumento den malesanan cronico y un estilo di bida cu ta fomenta malesa. Na 2009 lo intensifica campañanan di publicidad pa promove un bon alimentacion y suficiente movecion. Lo enfoca riba muchanan y hobennan pasobra ya na edad hoben e patronchi di come y di move ta wordo estableci.

Obesitas

Fuera di promocion di deporte, gobierno ta trahando riba un policlinica pa trata heridanan di diabeticonan, mescos tambe riba un centro pa tratamento di obesitas na Centro Medico Rudy Engelbrecht. Esakinan lo habri pa fin di e aña aki. Lo expande Centro Medico Rudy Engelbrecht tambe cu un centro cardologico, na unda pacientnan di Aruba por ricibi diagnostico cardiologico, cateterisacion cardiaco of operacion di curason na Aruba mes.
Un problema serio pa salubridad publico, segun Gobernador den su discurso, ta e uso di droga, cu a alcansa proporcionnan cu ta pone un bon funcionamento di economia y comunidad bao presion. E ultimo investigacion riba e impacto di droga na Aruba ta data for di 10 aña pasa. Pa e motibo ey lo bin un investigacion nobo na 2009.

Gobierno lo haci esfuerso pa trece mas seguridad pa nos pueblo y tambe lo optimalisa seguridad di trafico door di intensifica control.
Bienestar di un pueblo ta wordo determina pa e nivel di educacion, formacion y preparacion di su hendenan. P'esey gobierno di Aruba ta pone hopi atencion na e plan nacional di enseñansa di 2007 pa 2017, cual ta resultado di un proceso participativo hopi intensivo di tur e gruponan di enfoke.
Ademas lo desaroya un maneho integral di idioma cu extra atencion na Papiamento.

Mirando e aumento substancial y complexidad di problemanan familiar, a introduci entre otro e metodo di yudansa na cas, caminda mayornan y miembronan di famia ta wordo entrena entre otro den habilidadnan di comunicacion pa crea un clima favorabel pa bienestar y desaroyo.

Un desaroyo duradero social por wordo stimula mihor si e servicionan ta mas cerca posibel na e personanan en cuestion. P'esey a cuminsa traha cu teamnan di Asuntonan Social den diferente bario pa organisa proyectonan di comunidad cu por crea e condicionnan necesario. E programanan aki ta dirigi riba propio actividad di persona- y famianan, riba mucha- y hobennan, riba activacion di habitantenan di bario, riba labor, salario y educacion.

Otro aña lo tuma lugar eleccion di Staten, e momento cu pueblo por eherce su derecho democratico pa escohe su representantenan. Un factor importante den e eleccion venidero, lo ta e grado di respet cu partidonan lo duna otro.

Nos tur ta desea un bida di calidad halto na Aruba y esey ta solamente posibel si tur ciudadano, organisacion y instancianan duna e mihor di nan. Nos ta logra un mihor resultado si nos inspira otro, duna critica constructivo y inverti den nos mes y den otro pa progreso, segun Gobernador Refunjol den su discurso na ocacion di apertura di aña parlamentario 2008-2009.



Crematie mentrix Jeannette Wesseling-Coffi



In Vlijmen vond onder grote belangstelling de crematie plaats van studiementor Jeannette Wesseling-Coffi. Aanwezig bij het afscheid waren de Gevolmachtigde Minister Frido Croes en echtgenote Lourdes Croes-Figaroa, de directeur van het Arubahuis Kenkey Oduber, personeelsleden van het Arubahuis, collega studiementoren, veel studenten die onder haar vielen, familie en vrienden.

De Gevolmachtigde Minister zei in zijn toespraak dat hij Jeannette voornamelijk heeft leren kennen tijdens haar werkzaamheden als studiementor. Zij begon met de begeleiding van studenten uit Nijmegen, maar spoedig kwam de groep studenten uit Arnhem en Wageningen erbij.
'Ik ken haar namelijk als iemand die zich volledig overgeeft aan datgene wat ze doet, zo ook voor wat betreft de begeleiding van onze studenten. Haar inzet en nimmer afnemende zorg voor "haar kinderen", zoals zij dat in het Papiamento altijd zei "Mi yuinan sin dolor" was aanstekelijk. En ik hoop dan ook dan anderen haar inzet in deze, als leidraad zullen nemen voor wat betreft het mentorschap. Jongeren begeleiden alsof het je eigen kinderen zijn. Zo was Jeannette,' aldus de heer Croes.
De bewindsman benadrukte in zijn toespraak ook de humoristische kanten van Jeannette dat hij mocht meemaken tijdens de laatste bijeenkomst met de mentoren ter voorbereiding op de aankomst van de groep studenten in augustus van dit jaar.

Tenslotte wilde de Gevolmachtigde Minister namens de Arubaanse regering, het personeel van het Arubahuis en het team van mentoren en vooral onze studenten en hun ouders, Jeannette bedanken voor wat zij voor ons allen heeft betekend en wenste de familie veel sterkte toe in de verwerking van hun verdriet.

Ook de directeur van het Arubahuis Kenkey Oduber stond stil bij de werkzaamheden van Jeannette als studiementor en haalde als voorbeeld van haar manier van werken een situatie aan met een student.
Kenkey Oduber: 'Studenten komen vaker in de problemen en daar kon Jeannette echt goed mee omgaan, behalve wanneer het om nonchalance gaat. Daar kan ze zich zo over opwinden en dan wordt de waarheid ook flink verteld, maar direct daarna zie je dan weer haar zorgzame kant. Ik herinner me nog goed een bezoek dat wij samen aan een van onze studenten in Arnhem moesten afleggen. Na de gebruikelijke formaliteiten en het aanhoren van het verhaal van de student, viel Jeannette meteen met de deur in huis. 'Kind hoe heb je het zover kunnen laten komen, je weet toch dat je altijd contact met mij kunt opnemen en het Arubahuis is er ook nog. Waarom ben je toch zo nalatig?' Na de pauze die eeuwig leek te duren, waarin ik ook niet goed wist wat ik moest zeggen, verscheen er een glimlach op haar gezicht en zei Jeannette, op een manier zoals alleen moeders dat kunnen: 'Kind, hoe moeilijk het ook lijkt, wij gaan dit samen oplossen.'
De manier waarop zij dan verder ging met de betrokken student, staat mij nog steeds heel goed bij. In ieder geval lag er na dat gesprek een lijst van afspraken en een stappenplan. Jeannette kende de sociale kaart als geen ander. Toen wij daar weggingen stond er een student in de deur, waarvan je van het gezicht kon aflezen dat ze het leven weer aankon; dat het weer goed zal komen.'
Na afloop van de herdenking was er gelegenheid om afscheid te nemen van Jeannette en de familie te condoleren.

Presentacion buki 'Un Siglo di recuerdo'

Na Cas di Aruba a tuma lugar presentacion di e buki nobo di escritor Richard de Veer cu ta hiba e titulo 'Un Siglo di Recuerdo'. E presentacion a keda realisa en cooperacion cu Simia Literario.

E programa a cuminsa cu un synopsis di e biografia di Richard de Veer, kende a nace y a lanta na Aruba. Tanto na Aruba como na Hulanda ela traha como docente Ingles, Matematica y Spaño. Aunque cu Richard tabata conoci den circulo di su famia y amigonan di ta scirbi poesia, ta te cu 1996 ela publica su prome buki di storia 'Si ta mi mes', cu ta contene un cantidad di cuentanan di Compa Nanzi. E storianan ta yena cu humor basa ariba situacionnnan di e siglo pasa, pero unda keto bai Compa Nanzi ta keda e homber cu triki!
Richard a contribui cu dos storia na e publicacion di Simia Literario na 2004 titula 'Bentana Habri' y Wim Rutgers a usa un frase di Richard for di su storia 'E regreso di Compa Nanzi' pa su publicacion 'Tropentaal. Mester remarca cu su conocemento di palabranan di antes y di dichonan ta sublime. Den su storianan e ta duna esakinan un contenido nobo den su manera cla di scirbi. Den su buki 'Un siglo di recuerdo' cu ta carga e subtitulo 'loque buki di historia no ta conta' e escritor ta hiba e lesadornan na temponan pasa. Su discripcionan den estilo di Gabriel Garcia Marquez, ta contribui na un pida 'oral history' pa hendenan di tur edad.
E develacion di e buki a tuma lugar dor di Olga Orman y Joan Lesley di Simia Literario. Richard siguientemente a haci entrega di un ehemplar di su buki na sr. Kenky Oduber, director di Cas di Aruba, cu a reemplasa Minister Plenipotenciario Frido Croes cu no por tabata presente pa motibo di salud. Tambe Richard a haci entrega di su buki na su yuinan como aprecio pa nan sosten.
Despues di entregamento Richard de Veer y Olga Orman a lesa un par di capitulo for di e buki. Na final tabata tin oportunidad pa cumpra e buki y e escritor tabata disponibel pa firma e bukinan cu ela bende.

Apertura di exposicion ArtiAruba



Recientemente na Maatschappij Arti et Amicitiae na Amsterdam a tuma lugar e apertura di ArtiAruba. Esaki a wordo haci pa Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes.

ArtiAruba ta un exposicion di fotografia, pintura, instalacion y pelicula unda principalmente e colaboracion entre artistanan Arubano y Hulandes ta wordo acentua. E inspiracion pa cu e exposicion aki tabata e teritorio Caribense y Aruba. E idea y realisacion pa e exposicion ArtiAruba a wordo haci possibel pa e artista hulandes nan Chantal Breukers, Moritz Ebinger, Dick Tuinder, cu ta activo na Aruba como 'artist in residence' den e teritorio Caribense.

E delegacion Arubano ta consisti di Gilbert Senchi, Elvis Lopez y Glenda Heyliger.



Glenda Heyliger a termina su estudio na Gerrit Rietveld Academie y ta representa Aruba na differente exposicion nan international. Gilbert Senchi ta hopi conoci na Aruba cu su instalacion nan traha di material di refineria petrolero di Aruba.



Elvis Lopez ta e pilar tras di un scol di arte pa e generacion mas joven di Aruba y na Hulanda e ta wordo invita regularmente pa ta docente na Sandberg Instituut.

Den discurso di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes, el a felicita e organisadornan di ArtiAruba duna nos artista nan Arubano pa e oportunidad di ta parti di e exposicion aki. Tambe ela pone enfasis riba e caliber halto di nos artista Arubiano nan cu a expone na Maatschappij Arti et Amicitiae. Tambe ta di remarka cu esaki ta prome biaha cu e galeria renombra aki ta organisa un exposicion cu e tema Aruba y e teritorio Caribense.

Sra. Breukers, sr. Ebinger y sr. Tuinder tambe a invita fotografo hulandes Diana Blok, pintor Roland Sohier y artista multidisiplinario Femi Dawkins alias Jimmy Rage pa expone durante e exposicion aki.

Despues di e apertura official a sigi un recepcion ameno cu musica y cuminda Caribense, unda tur presente por a sigi papia y duna comentario ariba e exposicion ArtiAruba.

Santo Sacrificio di Misa na encargo di Monseigneur Luis Antonio Secco

Den cuadro di celebracion di 50 aniversario di excistencia di Obispado di Willemstad a tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa na 'Heilige Marthakerk' na Den Haag pa e communidad Arubano y Antiano na Hulanda. E Santo Sacrificio di Misa tabata na encargo di Monseigneur Luis Antonio Secco, Obispo di Willemstad (Aruba y Antia).

Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa, Minister Plenipotenciario suplente di Antia, sra. Mavis Brooks-Salomon.

Esaki ta e segundo biaha cu Mons. Luis Antonio Secco, desde cu ela drenta den funcion na 2001, a haci un Santo Sacrificio di Misa na Hulanda. Remarkable tabata ta cu e cantidad di bishitante na e Santo Sacrificio di Misa aki a surpasa e cantidad di bishitante di e aña anterior. Pa duna inicio na e Santo Sacrificio di Misa aki hoben nan di Aruba y Antia, a tene un desfile di bandera di Aruba y Antia. E lema di e Santo Sacrificio di Misa tabata 'seis isla, un den Cristo'.

Durante e Santo Sacrificio di Misa e canto tabata na encargo di Coro Talentonan Uni, cu specialmente pa e Santo Sacrificio di Misa aki a uni nan talentonan musical.
Sra. Desiree Martina, presidente di Grupo di oracion 'Yuinan di Dios' di Den Haag a tuma e iniciativa aki y e pensamento ta pa haci e Santo Sacrificio di Misa aki uno anual.
E camara di sr. Robby Schouten tambe tabata presente pa haci un reportahe di e Santo Sacrificio di Misa aki, pa su programma di television 'Leu foi Cas'.

Na final di e Santo Sacrificio di Misa Mons. Luis Antonio Secco a gradici tur presente cu di e manera aki a bin celebra e di 50 aniversario di excistencia di Obispado di Willemstad.



Minister President Oduber a haci apertura oficial di e Business Forum



Den un sala completamente yen a tuma lugar den Seaport Conference Center apertura di e nuebe Business Forum of the Greater Caribbean. E foro aki mescos cu esnan anterior ta uno caminda participantenan for di henter e region di Caribe ta invita pa tanto intercambia di informacion y contactonan como tambe estrecha e relacionnan comercial. E expectativa ta cu e efectonan riba termino largo di e interaccionnan aki y e posibel transacionnan comercial lo yuda elimina obstaculonan pa haci negoshi y cual siguramente lo conduci na un mihor integracion regional.

Durante e mainta tabata tin discursonan di Minister President sr. Nelson Oduber, kende a haci e apertura oficial, Minister di Finanzas y Economia, sr. Nilo Swaen, Secretario General di e Asosacion di Estadonan Caribense, sr. Luis Fernando Andrade Falla, Presidente di Camara di Comercio di Aruba, sr. Edwin Roos y Presidente di Meta Corp., sr. Eduardo de Veer.
Minister President di Antianan Hulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage tambe tabata presente na e foro interesante aki.

Sin duda algun cu tur e participantenan for di mayoria pais den Caribe a keda sumamente impresiona pa e nivel halto di tur e discursonan aki y cual siguramente lo ta parti di e exito di e IX Business Forum of the Greater Caribbean.

E di dos dia di e Business Forum of the Greater Caribbean a habri cu un exposicion, den cual e participantenan di e diferente paisnan di Caribe y tambe di Aruba tabata tin e oportunidad pa expone nan producto- y servicionan na e clientenan. Minister President sr. Nelson Oduber conhuntamente cu Minister di Finanzas y Economia sr. Nilo Swaen tabata tin e honor pa haci apertura oficial di e expo y despues a sigui cu nan bishita na tur e standnan di companianan presente. Alavez riba e dia aki tabata tin den un sala separa di Seaport Conference Center e asina yama 'Matchmaking', caminda a ofrece e comerciantenan e posibilidad pa haci convenio y palabracion cu e partnernan comercial potencial.
Sin duda algun cu e foro Caribense aki a pone nos pais luci un biaha mas y ta muestra cu den futuro nos lazonan comercial cu e demas paisnan den Caribe lo keda fortifica.



Passaat Awards na Arubiano y Antiano cu a destaca den differente ramo

Recientemente den sala monumental di Staal na Rotterdam a tuma lugar otorgamento pa di cuater aña consecutivo di e Passaat Awards na Arubiano y Antiano cu a destaca den differente ramo.

Passaat ta un organisacion pa studiantenan Antiano y Arubiano na Universidad Erasmus di Rotterdam y studiantenan na otro institutonan di enseñansa avansa den region di Rotterdam. E anochi a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes-Figaroa, sra. Mavis Brooks-Salomon di Antillenhuis, miembro di Tweede Kamer sr. Leerdam y sra. Leerdam-Bulo. E tema di e anochi aki tabata 'It's your time to shine'. Esaki a wordo presenta na jegada ora tur invitado a sinti nan mes riba 'red carpet' di Hollywood. Maestra di ceremonia di e anochi aki tabata sra. Annette Berdadina y maestro di ceremonia tabata den man di sr. Sonsito Croes.

E prome nominado cu a haya un Passaat Awards durante e anochi aki tabata sra. Vicky Trinidad, cu a ricibi su premio den e categoria di Social/Cultural. Despues sr. Vurnon Anita a ricibi su premio den e categoria Deportivo, pa su exito den e deporte di futbol como hungador di AFC AJAX. Nos talento Arubiano sr. Juvani Richardson, conoci di entre otro e musical Fame, a hanja e awards e anochi aki den e categoria di 'Media y Entertainment'.
E award den e categoria Sciencia a bai pa sra. Zayenne van Heesen-Lacle. Sra. van Heesen-Lacle a hanja e reconocimento aki pasobra e ta e promovendus Arubiano di mas hoben. Den categoria Empresarial e premiacion a bai pa sr. Ramsay Soemanta. Y e artista Ziggy a ricibi esaki den categoria di Musica.
Den e categoria Cuidadano Excelente, sra. Tanya Jadnanansing a logra bai cu premio. Sra. Jadnanansing ta advisor pa e programa NOS Headlines y ta presentadora na MTNL.
E secretaria di Passaat sra. Thalicia Lieuw-sjong a duna un discurso y a enfoca ariba e historia di Passaat y tambe ariba su experencia di e ultimo aña. Despues di e parti aki tesorero di Passaat sra. Elizabeth de Cuba y comisario externo sr. Royston Paulina a entrega e award pa e 'Most Valuable Voluntario' y 'Most Valuable Miembro di Comicion' na respectivamente sr. Ginnovar Cannister y sra. Chantal de Haseth.
Sra. Mavis Albertina a ricibi un 'Lifetime Achievement Award', pa motibo cu sra. Albertina tin mas cu 30 anja di experiencia den e ramo di communicacion. Sra. Albertina ta hopi conoci na differente pais,



como cu e ta presentadora di su mes programma na television. Tambe e tin su mes revista riba Mercado y semper e ta wordo puntra pa ta moderador den differente panel.

Na final comisario interno di Passaat, sra. Darrlyn Maduro, a gradici tur persona pa nan presencia na e anochi aki y principalmente un palabra di danki a bai na Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes.
Passaat por mira atras ariba un anochi hopi exitoso y a clausura e evento cu celebracion di e di 11 aniversario di Passaat ariba tononan musical di Passaat Band conhuntamente cu sra. Margie Martinus y DJ Zoontje.

Compa Nanzi dvd entrega na Minister Plenipotenciario



Recientemente sr. Mirto Laclé, docente 'Taal- en Letterkunde' di Instituto Pedagogico Arubano (IPA), conhuntamente cu sra. Olga Orman di Simia Literario a haci un bishita na Minister Plenipotenciario sr. Croes pa haci entrega di un dvd di e projecto Compa Nanzi.

Nieuw Boek Alameda

Op 31 october a.s. verscheen al weer het achtste boek van de auteur Quito Nicolaas. Ditmaal een verhalenbundel met een verzameling korte verhalen die tijdens de kerstdagen afspeelt. De kerstsfeer in de verhalen zijn goed opgetekend, maar zijn ook herkenbaar door de plaatsnamen zoals Cer'i Noka en Plasa di Alameda.

Verschillende thema's komen er in voor, o.a.: jeugdliefde, familiebanden, culturele dilemma's, veranderende vriendschapsbanden en de stadscultuur. De verhalen doen de kerstdagen herleven, al verblijf je in het buitenland en de feestdagen niet thuis kunt doorbrengen.

U kunt meteen na het lezen van Noticiero uw exemplaar bestellen, dan ontvangt u uw boek nog voor 6 december.

Per persoon kunnen er maximaal 2 exemplaren worden besteld. Als het om een kerstkado gaat, laat dan via quito.nicolaas@gmail.com weten op wiens naam het boek gesigneerd moet worden.

Indien de voorraad strekt, kunt u weer vanaf 1 december uw exemplaar reserveren. Het bedrag van € 16,50 (incl. portokosten) kunt u storten op bankrekening 39.35.69.403 t.n.v. J.R. Nicolaas en o.v.v. Alameda.



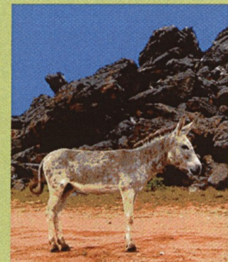
Vergeet niet uw naam en adres te vermelden.
Zodra uw betaling is ontvangen, dan zal uw exemplaar binnen 3 dagen naar het vermelde adres worden toegezonden.

Titel: Alameda
Auteur: Quito Nicolaas
Omvang: 120 pagina's
ISBN: 978-90-805979-6-9
Prijs: € 15,00

Buki 'Un siglo di Recuerdo'

For di man di Richard de Veer a sali un buki nobo titula: 'Un siglo di recuerdo'.
E ta un cronica cu ta trata varios periodo entre fin di siglo dieznuebe te ultimo mitad di siglo binti.

Un buki cu ta conta varios situacion conoci y tambe menos conoci. Skirbi manera cuminda tempera cu hopi co'i duna bon smak pa ora bo come bo haya gana di come mas. Den e caso aki hopi humor pa tene alma contento.



E buki ta contene casi 200 pagina y ta costa € 17,50 mas € 2,20 gasto di frankeo. Deposita na cuenta 4049397 di R.F.A. de Veer y adres completo na unda e buki mester worda manda.

NQ cosmetics presente na 'Beauty Trade Special'



Recientemente den Jaarbeurs na Utrecht a wordo organisa e 'Beauty Trade Special'.
NQ cosmetics tabata presente na e 'Beauty Trade Special' aki. Tambe e conocido make-up artist Bruce Stamper tabata presente y a duna differente presentacion pa e bishitante nan di 'Beauty Trade Special'.

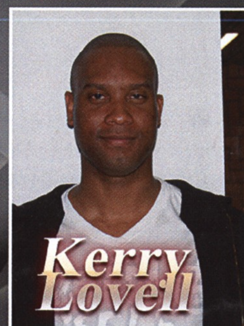
SATURDAY 29 NOVEMBER

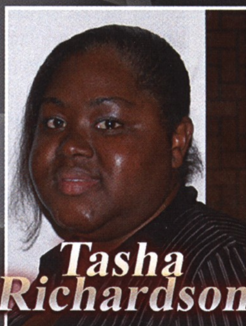
ARUVISION MUSIC FESTIVAL 2008

Dedicated to

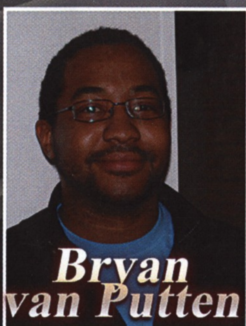


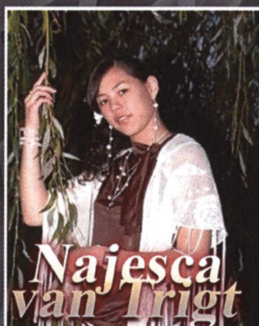


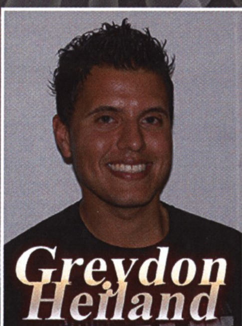




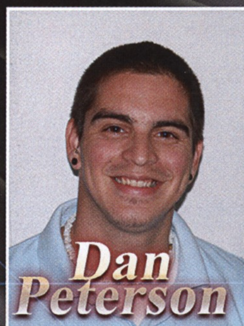


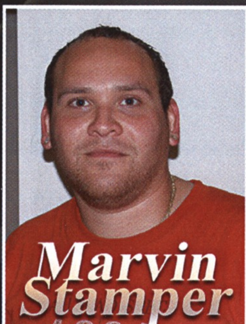












TICKETS AND INFO:
ADDONSITO 0641022623
MAURITS 0613314368

CLUB MORE AMOR
ROZENGRACHT 133 AMSTERDAM-CENTRUM

